

INFORMAZIONI COMMERCIALI PER I CONSUMATORI
COMMERCIAL INFORMATION FOR THE CONSUMER
INFORMATIONS COMMERCIALES POUR LE CLIENT
INFORMACIONES COMERCIALES PARA EL CLIENTE
HANDELSINFORMATIONEN FÜR DEN KUNDEN
COMMERCIELE INFORMATIES VOOR DE KLANT

- IT** ISTRUZIONI PER L'USO S950-S951
- GB** INSTRUCTIONS FOR USE S950-S951
- F** INSTRUCTIONS POUR L'EMPLOI S950-S951
- E** ISTRUCCIONES DE USO S950-S951
- D** BEDIENUNGSANLEITUNG S950-S951
- NL** GEBRUIKSAANWIJZIGING S950-S951

INFORMAZIONI TECNICHE
TECHNICAL INFORMATION
INFORMATION TECHNIQUES
INFORMACIONES TÉCNICAS
TECHNISCHE INFORMATIONEN
TECHNISCHE INFORMATIES

TYPE:



IT Il simbolo  sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere portato nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Provvedendo a smaltire questo prodotto in modo appropriato, si contribuisce a evitare potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute, che potrebbero derivare da uno smaltimento inadeguato del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto. Questo elettrodomestico è marcato conformemente alla Direttiva Europea 2002/96/CE sui rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).

EN The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product. This appliance is marked according to the European directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment (WEEE).

F Le symbole  sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de ramassage concerné, se chargeant du recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui, sinon, seraient le résultat d'un traitement inapproprié des déchets de ce produit. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec le bureau municipal de votre région, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit. Cet appareil est commercialisé en accord avec la directive européenne 2002/96/CE sur les déchets des équipements électriques et électroniques (WEEE).

ES El símbolo  en el producto o en su embalaje indica que este producto no se puede tratar como desperdicios normales del hogar. Este producto se debe entregar al punto de recolección de equipos eléctricos y electrónicos para reciclaje. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, usted ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el ambiente y la salud pública, lo cual podría ocurrir si este producto no se manipula de forma adecuada. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con la administración de su ciudad, con su servicio de desechos del hogar o con la tienda donde compró el producto. Este electrodomestico está marcado conforme a la directiva Europea 2000/96/CE sobre los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).

DE Das Symbol  auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben. Dieses Elektrohaushaltsgerät ist entsprechend der EU-Richtlinie 2002/96/CE über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE).

(NL)



Het symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling.

Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u het best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht. Dit apparaat voldoet aan de Europese richtlijnen 2002/96/CE voor elektrische en elektronische afval (WEEE).

1/ ALL'ATTENZIONE DELL'UTENTE	
- Istruzioni di sicurezza	6
- Descrizione dell'apparecchio	7
2 / COME INSTALLARE LA CAPP	
- Montaggio della cappa	8
- Smontaggio del filtro a antigrasso	9
- Montaggio del filtro a carbone	9
- Connessione elettrica della cappa	9
3 / ISTRUZIONI PER L'UTILIZZO DEL TELECOMANDO	10
4 / COME PULIRE LA CAPP	12
5 / ANOMALIE DI FUNZIONAMENTO	
- Come sostituire la lampada	13
6 / SERVIZIO DI ASSISTENZA POST VENDITA	13



Importante: conservare le presenti istruzioni d'uso con l'apparecchio. Se l'apparecchio dovesse essere venduto o ceduto ad altri, assicurarsi che esso sia accompagnato dalle presenti istruzioni. Si prega di prendere nota di questi consigli prima di installare e utilizzare l'apparecchio. Essi sono stati redatti per la sicurezza personale vostra e altrui.

"Il costruttore declina ogni responsabilità per ogni inconveniente, danno o incendio provocato su e dall'apparecchio e dovuto alla non osservanza delle prescrizioni delle presenti istruzioni".

- ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Queste cappe sono state progettate per l'utilizzo in ambiente domestico da parte di utenti privati. L'apparecchio deve essere usato da persone adulte. Sorvegliate che i bambini non lo tocchino e non lo utilizzino come giocattolo. Assicuratevi inoltre che essi non ne manipolino i comandi.

- Alla consegna dell'apparecchio rimuovere l'imballaggio o farlo rimuovere immediatamente. Verificare il suo aspetto generale. Esprimere le eventuali osservazioni scrivendole sul buono di consegna di cui conserverete una copia.

- Il vostro apparecchio è destinato al normale uso domestico. Non va utilizzato per uso commerciale o industriale o per altri scopi diversi da quelli per cui è stato progettato.

- Non modificare né cercare di modificare mai le caratteristiche di questo apparecchio. Ciò costituirebbe un pericolo.

- Le riparazioni dovranno essere effettuate esclusivamente da uno specialista autorizzato.

- Scollegare sempre la cappa prima di procedere alle operazioni di pulizia o alla sua manutenzione.

- Aereare adeguatamente l'ambiente in caso di funzionamento simultaneo della cappa con altri apparecchi alimentati da una fonte di energia diversa da quella elettrica e ciò perché la cappa non aspiri dei gas combustibili.

- E' vietato cucinare cibi alla fiamma o far funzionare i fornelli a gas senza recipienti di cottura sotto la cappa stessa (le fiamme aspirate rischiano di danneggiare l'apparecchio).

- La frittura effettuata sotto l'apparecchio deve essere oggetto di attenzione costante perché gli oli e i grassi a temperatura molto elevata possono incendiarsi.

Rispettare la frequenza di pulizia e di sostituzione dei filtri. Gli accumuli di deposito di grasso rischiano di provocare un incendio.

- Non è autorizzato l'uso sopra un fornello a combustibile (legna, carbone,...).

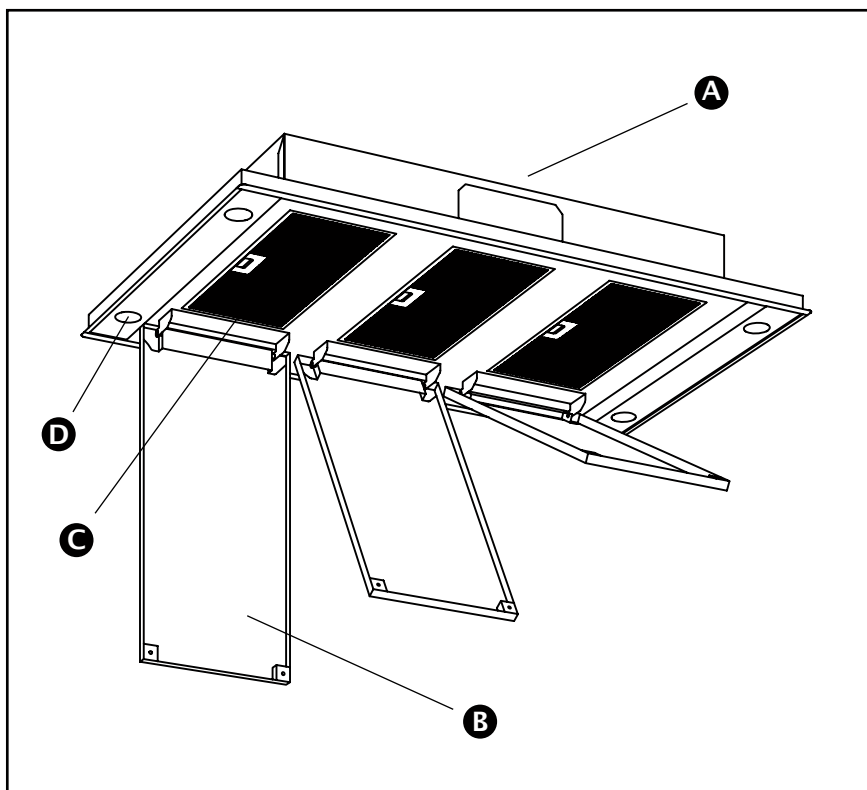
Per la pulizia della vostra cappa, non utilizzare mai apparecchi a vapore o ad alta pressione (norme relative alla sicurezza elettrica).

Nell'intento costante di migliorare i nostri prodotti, ci riserviamo il diritto di apportare alle loro caratteristiche tecniche, funzionali o estetiche tutte le modifiche derivanti dalla loro evoluzione.

L'apparecchio deve essere usato solo in versione aspirante EM (external motor) utilizzando le centraline SEM1, SEM2, SEM5 o altre dello stesso produttore e convogliando i vapori direttamente all'esterno.

Attenzione: In caso di cucina riscaldata da un apparecchio collegato a camino (esempio: stufa) occorre installare e la cappa in versione ricircolo. Non utilizzare mai la cappa senza i filtri a cartuccia. Si dovrà inoltre prevedere un'adeguata ventilazione dell'ambiente quando si ha una cappa da cucina che viene utilizzata insieme ad apparecchi a gas od altro combustibile.

– **DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO**



A foro d'aerazione

C filtri

B pannello

D illuminazione

L'apparecchio deve essere utilizzato unicamente in versione aspirante EM (external motor) attraverso la centrale di HK7000 o altre dello stesso produttore e convogliando i vapori direttamente all'esterno.

Attenzione: l'installazione deve essere eseguita da almeno due persone.

Realizzare un controsoffitto con una nicchia delle seguenti dimensioni a seconda del modello:

- **SL950;** 1465x965mm con altezza minima di 270mm.
- **SL951;** 1065x665mm con altezza minima di 270mm.

Predisporre una struttura metallica per fissare la cappa prendendo in considerazione gli interassi dei fori e le altre misure del prodotto riportate nel disegno n.1

Si consiglia di fissare la cappa insieme alla struttura metallica alla nicchia per mezzo di cavi d'acciaio. E' possibile scegliere il lato della cappa sul quale far defluire l'aria aspirata. Dopo aver scelto la posizione migliore, predisporre la canalizzazione; la fornitura in dotazione comprende un anello circolare del diametro di 150mm per l'uscita superiore e un anello ovale con un raccordo ovale/circolare del diametro di 150mm per un'eventuale uscita laterale. Lasciate chiusi i fori di evacuazione non utilizzati.

Estrarre la cappa dall'imballaggio e rimuovere i pannelli che ricoprono i filtri antigrasso; è sufficiente tirare sul lato minore per far ruotare i pannelli verso il basso (vedi disegno n.2); svitare poi le due viti di fissaggio del pannello così come la vite di fissaggio della catena e rimuovere l'intero pannello. Rimuovere i filtri antigrasso per evitare eventuali danni durante l'installazione.

Posizionare la cappa sotto l'alloggiamento realizzato e poi effettuare il collegamento elettrico e collegare il tubo di evacuazione dell'aria; fissare la cappa seguendo le indicazioni precedenti.

Riposizionare in sede i filtri antigrasso e i pannelli di copertura dei filtri antigrasso.

COLLEGAMENTO ELETTRICO

"Il vostro apparecchio è conforme alle direttive europee 2006/95/CE (Direttive Bassa Tensione) e 2004/108/CE (compatibilità elettromagnetica)".

Al momento dell'installazione e delle operazioni di manutenzione l'apparecchio deve essere scollegato dalla rete elettrica, i fusibili devono essere staccati o rimossi. Il collegamento elettrico deve essere effettuato prima della collocazione dell'apparecchio nella sede.

Verificare che:

- la potenza sia sufficiente,
- le linee di alimentazione siano in buono stato,
- il diametro dei cavi sia conforme alle norme di installazione.

Bloccaggio della valvola di non ritorno

Attenzione prima di connettere il tubo flessibile di uscita dell'aria assicurarsi che le valvole di non ritorno siano libere di ruotare liberamente



"Nel caso di installazione con scarico all'esterno, installare una valvola di non ritorno impedirà l'entrata del vento e ritorni d'aria".

– MONTAGGIO DELLA CAPP

L'installazione deve essere conforme alle norme vigenti in materia di ventilazione degli ambienti chiusi. In Francia, queste disposizioni sono contenute nel DTU 61.1 del CSTB. In particolare, l'aria evacuata, non deve essere convogliata in un condotto utilizzato per lo scarico dei fumi o di apparecchi che utilizzano gas o altro combustibile. L'utilizzo di condotti non più in uso non è possibile, salvo parere favorevole di un tecnico qualificato. La distanza minima tra il piano cottura e la parte più bassa della cappa deve essere di 70 cm. Se le istruzioni del piano cottura installato sotto la cappa prevedono una distanza maggiore, è necessario tener conto di quest'ultima.

– SMONTAGGIO DEL FILTRO ANTIGRASSO

– MONTAGGIO DEL FILTRO CARBONE

Per rimuovere il filtro antigrasso procedere con l'apertura del pannello inox tirandolo leggermente verso il basso come da dis. 2.

A completa apertura rimuovere il filtro antigrasso agendo sull'apposita maniglia.

Per il ripristino del filtro antigrasso dopo la pulizia eseguire l'operazione inversa.

Attenzione, quanto riagganciate il pannello inox di copertura del filtro antigrasso fare attenzione che sia ben fissato.

– CONNESSIONE ELETTRICA DELLA CAPP

 **Quest'apparecchio è dotato di un cavo di alimentazione H05 VVF a 3 conduttori da 0,75 mm² (neutro, fase e terra). Esso deve esser allacciato ad una rete a 220 – 240 V monofase per mezzo di una presa di corrente normalizzata CEI 60083 che dovrà rimanere accessibile dopo l'istallazione, conformemente alle norme per l'istallazione stessa. Si declina ogni responsabilità in caso di incidente causato da una mancata messa a terra o da una messa a terra non corretta. Il fusibile adottato dovrà essere da 10 o 16A. Se il cavo d'alimentazione è danneggiato chiamare l'assistenza post-vendita per evitare ogni rischio.**

 **Attenzione:**

Se la cappa dovesse presentare qualche anomalia scollegate l'apparecchio oppure rimuovete il fusibile corrispondente alla linea di scollegamento dell'apparecchio

 **Attenzione:**

Se l'apparecchio non è provvisto di cavo flessibile non separabile e di spina, o di altro dispositivo che assicuri la omipolare disinserzione dalla rete, con una distanza di apertura dei contatti di almeno 3 mm, allora tali dispositivi di separazione dalla rete devono essere previsti nell'istallazione fissa.

 **Attenzione:**

Prima di procedere a qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione è necessario togliere l'apparecchio dalla rete.



– Per accendere o spegnere la cappa premere una volta il tasto



– Per aumentare la velocità fino alla 4°(max) premere il tasto



– Per diminuire la velocità fino alla 2° premere il tasto



– Per tornare alla 1° velocità da una superiore premere due volte il tasto



– Per accendere e spegnere le luci premere il tasto



– Per impostare il temporizzatore premere il tasto
Il led più a destra inizierà a lampeggiare (ogni 5 secondi), la cappa rimane accesa per un tempo di 10mn alla velocità selezionata per poi spegnersi automaticamente. Se si aumenta o si diminuisce la velocità mentre il temporizzatore è attivato, quest'ultimo viene disabilitato.



NB: Per ogni funzione selezionata si accende il led corrispondente

CARATTERISTICHE TECNICHE

Alimentazione pila alcalina:	12v mod.23A
Frequenza di lavoro:	433,92 Mhz
Combinazioni:	4096
Consumo max:	25mA
Temperatura di esercizio:	-20° : +55°C

Nel caso siano installati due sistemi cappa-radiocomando nello stesso locale o nelle immediate vicinanze i sistemi avendo lo stesso codice di trasmissione potrebbero essere influenzati quindi è necessario cambiare il codice di un solo radiocomando.

Modalità di funzionamento

Generazione di un nuovo codice di trasmissione Il radiocomando viene fornito dalla fabbrica con dei codici predefiniti.

Se si desidera una nuova generazione di codici, occorre eseguire la procedura nel seguente modo:Premere contemporaneamente i tasti UP (+),STOP (0/1) e DOWN (-) in modo continuo per 2 secondi, nello stesso tempo si avrà l'accensione dei led,successivamente premere i tasti UP (+) e DOWN (-), 3 lampeggi dei led indicheranno che l'operazione è stata completata.ATT: Questa operazione cancella in maniera definitiva i codici preesistenti.

Apprendimento del nuovo codice di trasmissione

Dopo aver cambiato il codice di trasmissione nel radiocomando, occorre far apprendere alla centrale elettronica dellacappa il nuovo codice nel seguente modo:Premere il pulsante di spegnimento generale della cappa, ripristinare l'alimentazione alla centralina elettronica , da questo momento ci sono 15 sec. per premere il tasto luce per far sì che la cappa si sincronizzi con il nuovo codice.



Attenzione:

La batteria deve essere sostituita ogni anno per garantire la portata ottimale del trasmettitore.
- Per sostituire la batteria scarica rimuovere il coperchio di plastica, togliere la batteria in uso e inserirne una nuova rispettando la polarità indicata nel contenitore.
La batteria usata deve essere smaltita negli appositi contenitori

Una manutenzione accurata è una garanzia di buon funzionamento e buona resa di un apparecchio nel corso del tempo.



La cappa dovrà essere scollegata dall'alimentazione elettrica, sia quando si stacca la presa, sia quando si attiva il salvavita, prima di rimuovere i filtri metallici. Dopo la pulizia, bisogna ricollocare i filtri metallici come da istruzioni.

MANUTENZIONE	COME PROCEDERE?	PRODOTTI / ACCESSORI DA UTILIZZARE
Superficie esterna e accessori	Non utilizzare in nessun caso pagliette metalliche, prodotti abrasivi o spazzole troppo dure.	Per la pulizia della superficie esterna della cappa e dello schermo del vano lampada, utilizzare esclusivamente detergenti per uso domestico reperibili in commercio diluiti in acqua, quindi sciacquare con acqua pulita e asciugare con un panno morbido.
Filtro antigrasso		Per pulire la griglia lavatela a mano o in lavastoviglie. Pulirla periodicamente almeno ogni due mesi.

SINTOMO	SOLUZIONE
La cappa non funziona...	Verificate che: • non vi sia un black out di corrente • sia stata effettivamente selezionata una certa velocità.
La cappa ha un rendimento scarso...	Verificate che: • la velocità motore selezionata sia sufficiente per la quantità di fumi e di vapori presenti • la cucina sia areata sufficientemente da permettere una presa d'aria • il filtro a carbone non sia usurato (cappa in versione a ricircolo).
La cappa si arresta nel corso del funzionamento	Verificate che: • non vi sia un black out di corrente • il dispositivo a taglio onnipolare non sia scattato

- COME SOSTITUIRE LA LAMPADA



Prima di qualsiasi intervento, la cappa deve essere scollegata elettricamente, staccando la spina dalla presa a muro oppure agendo sull'interruttore.

Lampada dicroica:

Per la sostituzione della lampada dicroica, rimuoverla con un cacciavite piccolo o con un qualsiasi utensile appuntito inserendolo tra la lampadina e il telaio. Sostituire la lampada con un'altra dalle stesse caratteristiche (Fig. 7).

6/ SERVIZIO DI ASSISTENZA POST VENDITA

Gli eventuali interventi sull'apparecchio vanno effettuati:

- dal tuo rivenditore,
- oppure da un professionista qualificato depositario del marchio.

Al momento della chiamata, riporta i riferimenti dell'apparecchio (modello, tipo e equipment).

Queste informazioni sono riportate sulla targa segnaletica dell'apparecchio.

1/ FOR THE ATTENTION OF THE USER

- Safety instructions 16
- Description of the appliance 17

2 / INSTALLING THE HOOD

- Mounting the hood 19
- removal of the filter cartridge 19
- mounting the carbon filter 19
- Electrical hook-up of the hood 19

3 / INSTRUCTIONS FOR THE USE OF THE REMOTE CONTROL**20****4 / CLEANING THE HOOD****22****5 / OPERATIONAL ANOMALIES**

- Changing the light bulb 23

6 / AFTER SALES SERVICE**23**



Important: keep these instructions for use with the appliance. If the appliance should be sold or passed on to others, make sure that the instructions are passed on with it. Please take note of these suggestions before installing and using the appliance. They have been written for your personal safety and the safety of others.

"The manufacturer cannot accept any liability for problems, damage, or fire caused on or by the appliance due to failure to follow the instructions in this manual".

– SAFETY INSTRUCTIONS

These hoods have been designed for personal use in the home. The appliance must be used by adults. Take care that children do not touch the appliance and do not use it as a toy. Make sure that children do not operate the controls.

- Upon delivery of the appliance, remove the packing material yourself or have it removed immediately. Check the overall condition of the appliance. Note any observations on the delivery bill and keep a copy. Your appliance is designed for normal use in the home. It is not designed for commercial or industrial use, or for purposes other than those for which it was designed.
- Do not ever modify, or attempt to modify, the design characteristics of this appliance. This could result in danger.

Repairs must be performed only by an authorised specialist.

Always disconnect the hood before carrying out cleaning or maintenance operations.

- Adequately ventilate the area in case the hood is activated simultaneously with other appliances powered from non-electrical sources so that the hood does not ventilate these combustion fumes.
- It is prohibited to cook food over open flames or operate gas hobs without pots or pans on them under the hood itself (the flames sucked into the hood might damage the appliance).
- Deep frying under the appliance must be done under constant supervision as hot oils and fats may ignite.

Respect the guidelines for cleaning and replacement of the filters. Accumulated deposits of grease are a fire hazard.

- The use of combustible materials (wood, charcoal, etc...) on the hobs is not permitted.

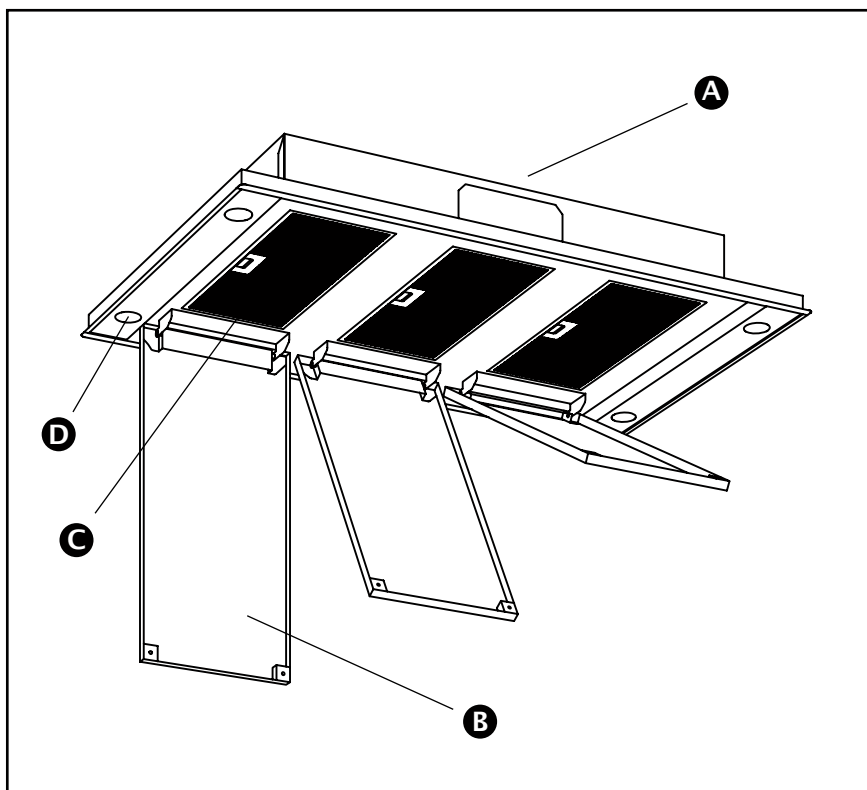
Never use steam or high-pressure devices for cleaning your hood (regulations regarding electrical safety).

Constantly seeking to improve our products, we reserve the right to modify their technical, functional, or aesthetic characteristics as they evolve.

The appliance is arranged only for suction performance EM (external motor) by using the remote fans SEM1, SEM2, SEM5 or other ones by the same manufacturer and by conveying the fumes directly outside.

Attention: If your kitchen is heated by a device hooked up to a chimney (i.e., a wood stove), you should install the recirculation mode of the hood. Never use the hood without the filter cartridges. Furthermore, you must provide adequate ventilation to the area when your kitchen hood is used at the same time as devices that operate with gas or other combustible materials.

– *DESCRIPTION OF THE APPLIANCE*



A vent

C filters

B panel

D lighting

The appliance must only be used in the extraction version, EM (external motor) with the HK7000 control unit or other control units from the same manufacturer and conveying cooking fumes directly outside.

Warning: At least two people are needed to install the hood.

Installing a false ceiling with a niche of mm. 1.465 x mm. 965 whose minimum height to be reached is mm. 270 (housing of the sucking cooker hood).

Fit a metal structure to fix the hood in place, taking into account the distance between the hole centres and the other measurements of the hood, as shown in Fig. 1

We recommend securing the hood, together with the metal structure, to the opening using steel cables. It is possible to select the side of the hood for the exhaust air conduit. After choosing the most suitable position, prepare the ducting: the attachments provided include a round ring with a diameter of 150 mm for the top outlet and an oval ring with an oval/circular union (diameter 150 mm) for a side outlet, if necessary. Leave any unused exhaust outlets closed.

Remove the hood from the packaging and take off the panels covering the grease filters; it is sufficient to pull on the shorter side to rotate the panels downwards (see Fig. 2). Unscrew the two screws fastening the panel and the chain fastening screw and remove the whole panel.

Remove the grease filters to prevent any damage during the installation process.

Place the hood under its intended installation area and then make the electric connections and connect the air exhaust conduit. Fix the hood in place according to the previous instructions.

Refit the grease filter and filter cover panels.

ELECTRICAL HOOK UP

Your appliance conforms to the European Directives 2006/95/EC (Low Voltage Directive) and 2004/108/EC (Electromagnetic Compatibility)*.

When you install the appliance and carry out maintenance, it must be unplugged from the power source or the fuses must be disengaged or removed. Electrical hook up must be carried out before the appliance is installed in its position.

Check that:

- the power source is sufficient,
- power cords are in good condition,
- The diameter of the cables conforms to installation regulations.

Check valve blockage

Warning: Before connecting the air exhaust hose, make sure that the check valves are free to turn over freely.



For hoods with outside air exhaust, fit a check valve to prevent wind and returning air from entering.

– MOUNTING THE HOOD

Installation must conform to the regulations in force regarding the ventilation of enclosed environments. In France, these regulations are contained in the DTU 61.1 of the CSTB. In particular, discharged air must not be channelled into a conduit used for exhaust discharge or discharge from devices that operate with gas or other combustible materials. The use of unused conduits is not permissible without the approval of a qualified technician. The minimum distance between the hob surface and the lowest part of the hood must be 70 cm. If the instructions for the cooker installed under the hood require an even greater distance, this must take precedence.

– REMOVAL OF THE FILTER CARTRIDGE

– MOUNTING THE CARBON FILTER

To remove the grease filter, open the stainless steel panel, pulling it gently downwards as illustrated in Fig. 2. When the panel is open, pull the relevant handle to remove the grease filter.

To refit the grease filter after cleaning, follow the above steps in reverse order.

Warning: when hooking the stainless steel panel covering the filter back into place, make sure it is securely in position.

– ELECTRICAL HOOK UP OF THE HOOD

 ***This appliance is fitted with an H05 VVF 3 conductor, 0.75 mm² (neutral, phase, and ground) power cable. This can be hooked up to a 220 - 240 V mono-phase electrical network by way of a CEI 60083 regulation power socket that must remain accessible after installation, in conformity to installation regulations.***

We decline all responsibility in case of accident caused by a lack of ground connection or incorrect ground connection. The fuse used must be 10 or 16 A. If the power cable is damaged, call the after-sales service to avoid any risk

 **Attention:**

If the hood presents some form of anomaly, unplug the appliance or remove the fuse corresponding to the appliance's power line.

 **Attention:**

If the appliance is not provided with a nonseparable flexible cable and plug, or with 8 another device ensuring omnipolar disconnections from the grid, with an opening distance between the contacts of at least 3 mm, then such disconnecting devices must be supplied within the fixed installation.

 **Attention:**

Before carrying out any cleaning or maintaining operations, the appliance needs to be removed from the electric grid.



- To light the cooker hood on or to light it off press the button:



- To increase the speed up to the fourth one press the button:



- To reduce the speed up to the second one press the button:



- To go from a high speed back to the first one press twice the button



- To give power to the lights or to shut them down press the button:



- To set the timer up press the button:

The LED on the right side will start to flash (every 5 seconds), the hood will work for 10 minutes at the selected speed and then it lights automatically off. If the client increases or reduces the speed while the timer is on, this is automatically stopped.



NB: At every selected function, the LED lights on accordingly.

CTECHNICAL DATA:

Alkaline battery powered:	12v mod. 23A
Operating frequency:	433.92 Mhz
Combinations:	4096
Max. consumption:	25mA
Operating temperature:	-20° : +55°C

Standard configuration

If two cooker hoods-radio control system are installed in the same room or in the immediate vicinity, each system may affect the operation of the other, due to the fact that they have the same code. Therefore it will be necessary to change the code of one of the radio controls.

Generating a new transmission code

The radio control is supplied by the manufacturer with default codes stored. If you want to create a new set of codes, proceed as follows:

press and hold the UP, STOP and DOWN buttons simultaneously for 2 seconds. After the LEDS light up, press the UP and DOWN buttons within 5 seconds. The LEDS will flash 3 times to indicate that the process is completed. **WARNING:** This procedure deletes all previously stored codes.

Learning the new transmission code

After changing the transmission code on the radio control, the cooker hood electronic control unit must be made to set the new code as follows:

press the main Power Off button on the cooker hood and then restore power to the electronic control unit. Within the next 15 seconds, press the Light button. This will ensure the control unit is synchronized with the new code.

**Warning:**

The battery should be replaced every year to guarantee the optimal range of the transmitter. To replace the exhausted battery, take the plastic lid off, remove the battery and replace it with a new one, observing the correct battery polarities. Used batteries should be discarded in special collection bins.

Careful maintenance helps guarantee proper operation and good results from an appliance over time.



The hood must be unplugged from the electrical power source, both by unplugging the appliance from the socket as well as de-activating the breaker, before removing the metal filters. After cleaning, you must replace the metal filters as outlined in the instructions.

MAINTENANCE	HOW TO PROCEED?	ACCESSORY PRODUCTS TO USE
External surfaces and accessories	Do not use metallic scrubbers, abrasive products, or hard brushes.	To clean the external surfaces of the hood and the light housing screen use only commercially available household detergents diluted in water. Then rinse with clean water and dry with a soft cloth.
Filter cartridge		To clean the grill, wash it by hand or in the washing machine. Clean it at least every two months.

SYMPTOM	SOLUTION
The hood does not work...	Check that: • there is not a power outage. • a specific speed has actually been selected.
The hood has low output...	Check that: • the motor speed selected is sufficient for the quantity of fumes steam present. • the kitchen is ventilated well enough to allow for air intake • the carbon filter is not worn (recirculation models).
he hood stops in the middle of operation...	Check that: • there is not a power outage. • the omnipolar device has not tripped

- CHANGING THE LIGHT BULB



Before any maintenance, the hood must be disconnected from the power source, either by unplugging the power cord from the wall socket or by deactivating the switch.

Dichroic light bulb:

To change the dichroic light bulb, remove the old bulb using a small screwdriver or pointed tool, which needs to be inserted between the bulb and the frame. Replace the bulb with another that has the same characteristics (Fig. 7).

6/ AFTER SALES SERVICE

Any maintenance on your equipment should be undertaken by:

- either your dealer,
- or another qualified mechanic who is an authorized agent for the brand appliances.

When making an appointment, state the full reference of your equipment (model, type and equipment). This information appears on the manufacturer's nameplate attached to your equipment.

1/ A L'ATTENTION DE L'UTILISATEUR	
- Consignes de sécurité	26
- Description de votre appareil	27
2 / COMMENT INSTALLER VOTRE HOTTE	
- Montage de votre hotte	29
- démontage du filtre cassette	29
- montage et filtres charbon	29
- Raccordement de votre hotte	29
3 / MODE D'EMPLOI DE LA TELECOMMANDE	30
4 / COMMENT NETTOYER VOTRE HOTTE	32
5 / ANOMALIES DE FONCTIONNEMENT	33
- Comment changer la lampe	33
6 / SERVICE APRES-VENTE	33



Important: Conservez cette notice d'utilisation avec votre appareil. Si l'appareil devait être vendu ou cédé à une autre personne, assurez-vous que la notice d'utilisation l'accompagne. Merci de prendre connaissance de ces conseils avant d'installer et d'utiliser votre appareil. Ils ont été rédigés pour votre sécurité et celle d'autrui.

"Le constructeur décline toute responsabilité pour tous les inconvénients, dommages ou incendies provoqués sur et par l'appareil et dus à la non observation des instructions de la présente notice."

- CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Cet appareil a été conçu pour être utilisé par des particuliers dans leur lieu d'habitation. Cet appareil doit être utilisé par des adultes. Veillez à ce que les enfants n'y touchent pas et ne l'utilisent pas comme un jouet. Assurez-vous qu'ils ne manipulent pas les commandes de l'appareil.

- A la réception de l'appareil, déballez-le ou faites le déballer immédiatement. Vérifiez son aspect général. Faites les éventuelles réserves par écrit sur le bon de livraison dont vous gardez un exemplaire.

- Votre appareil est destiné à un usage domestique normal. Ne l'utilisez pas à des fins commerciales ou industrielles ou pour d'autres buts que celui pour lequel il a été conçu.

- Ne modifiez pas ou n'essayez pas de modifier les caractéristiques de cet appareil. Cela représenterait un danger pour vous.

- Les réparations doivent être exclusivement effectuées par un spécialiste agréé.

- Débranchez toujours la hotte avant de procéder à son nettoyage ou à son entretien.

- Aérez convenablement la pièce en cas de fonctionnement simultané de la hotte et d'autres appareils alimentés par une source d'énergie différente de l'énergie électrique. Ceci afin que la hotte n'aspire pas les gaz de combustion.

- Il est interdit de flamber des mets ou de faire fonctionner des foyers gaz sans récipients de cuisson, au dessous de la hotte (les flammes aspirées risqueraient de détériorer l'appareil).

- Les fritures effectuées sous l'appareil doivent faire l'objet d'une surveillance constante. Les huiles et graisses portées à très haute température peuvent prendre feu.

Respectez la fréquence de nettoyage et de remplacement des filtres. L'accumulation de dépôts de graisse risque d'occasionner un incendie.

- Le fonctionnement au dessus d'un foyer à combustible (bois, charbon...) n'est pas autorisé. N'utilisez jamais d'appareils à vapeur ou à haute pression pour nettoyer votre appareil (exigences relatives à la sécurité électrique).

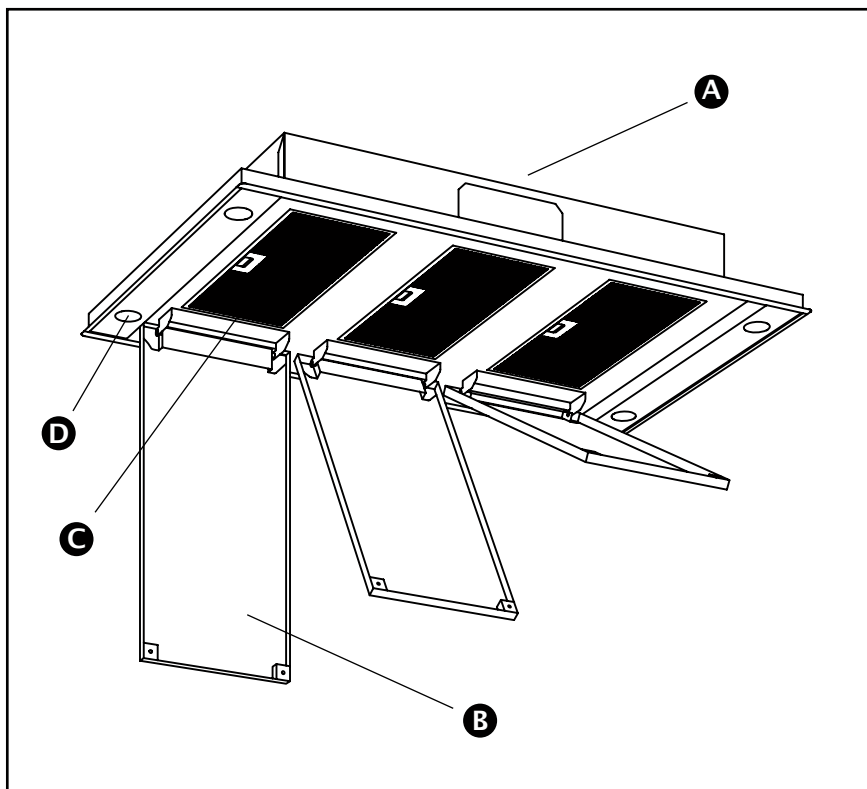
Dans le souci d'une amélioration constante de nos produits, nous nous réservons le droit d'apporter à leurs caractéristiques techniques, fonctionnelles ou esthétiques toutes modifications de leurs caractéristiques liées à l'évolution technique.

L'appareil doit être utilisé uniquement dans la version aspirante EM (external motor) en employant les centrales SEM1, SEM2, SEM5 ou autres du même producteur et en canalisant les vapeurs directement à l'extérieur.

Attention: Dans le cas d'une cuisine chauffée avec un appareil raccordé à une cheminée (ex: poêle), il faut installer la hotte en version recyclage. Ne pas utiliser la hotte sans les filtres cassettes.

Une ventilation convenable de la pièce doit être prévue lorsqu'une hotte de cuisine est utilisée simultanément avec des appareils utilisant du gaz ou un autre combustible.

– **DESCRIPTION DE VOTRE APPAREIL**



A ouïe d'aération

C filtres

B panneau

D éclairage

L'appareil doit être utilisé uniquement dans la version aspirante EM (esternal motor) à travers la centrale DHK7000 ou autres du même producteur et en convoyant les vapeurs directement à l'extérieur.

Attention: l'installation doit être faite au moins par deux personnes.

Réaliser un faux-plafond avec une niche ayant les dimensions suivantes, selon le modèle:

- **SL950; 1465x965** mm avec hauteur minimum de 270 mm.
- **SL951; 1065x665** mm avec hauteur minimum de 270 mm.

Prédisposer une structure métallique pour fixer la hotte en considérant les entraxes des trous et les autres caractéristiques dimensionnelles du produit reportées sur le dessin 1.

Il est conseillé de fixer la hotte d'aspiration ainsi que la structure métallique au plafond à l'aide de câbles en acier.

Il est possible de choisir le côté de la hotte sur lequel faire défluer l'air aspiré. Après avoir localisé la bonne solution, prédisposer la canalisation ; la fourniture en dotation comprend une bride circulaire Ø 150 mm pour la sortie supérieure et une bride ovale avec raccord ovale/circulaire Ø 150 mm en cas de sortie latérale. Veiller à laisser les orifices d'évacuation non employés fermés.

Extraire la hotte de son emballage et retirer les panneaux de recouvrement des filtres antigraisse; il suffit de tirer sur le côté court pour faire pivoter le panneau vers le bas (voir dessin 2); puis dévisser les 2 vis de fixation du panneau ainsi que la vis de fixation de la chaîne, et retirer entièrement le panneau. Retirer les filtres anti-graisse pour éviter tout dommage durant l'installation.

Positionner la hotte sous le logement réalisé puis effectuer le branchement électrique et raccorder el tube d'évacuation de l'air; fixer la hotte selon les indications précédentes.

Rétablir les filtres anti-graisse et les panneaux de recouvrement des filtres anti-graisse."

RACCORDEMENT ELECTRIQUE

"Votre appareil est conforme aux directives Européennes 2006/95/CE (Directives Basse Tension) et 2004/108/CE (compatibilité Electromagnetique)".

Lors de l'installation et des opérations d'entretien, l'appareil doit être débranché du réseau électrique, les fusibles doivent être coupés ou retirés. L'installation électrique générale est à réaliser avant la mise en place de l'appareil.

Vérifiez que:

- la puissance de l'installation est suffisante,
- les lignes d'alimentation sont en bon état
- le diamètre des fils est conforme aux règles d'installation.

Blocage du clapet anti-retour

Attention! avant de connecter la gaine flexible de sortie d'air au moteur, s'assurer que le clapet anti-retour puisse tourner librement.



"Dans le cas d'une installation en évacuation extérieure, l'installation du clapet anti-retour empêche l'entrée du vent et le retour d'air"

– MONTAGE DE VOTRE HOTTE

L'installation doit être conforme aux règlements en vigueur pour la ventilation des locaux. En France, ces règlements sont indiqués dans le DTU 61.1 du CSTB. En particulier, l'air évacué ne doit pas être envoyé dans un conduit utilisé pour évacuer les fumées d'appareils utilisant du gaz ou autre combustible. L'utilisation de conduits désaffectés ne peut se faire qu'après accord d'un spécialiste compétent. La distance minimale entre le plan de cuisson et la partie la plus basse de la hotte doit être de 70 cm. Si les instructions de la table de cuisson installée sous la hotte spécifient une distance plus grande que 70 cm, celle-ci doit être prise en compte.

– DÉMONTAGE DU FILTRE CASSETTE

– MONTAGE ET FILTRES CHARBON

Pour ôter le filtre cassette procéder avec l'ouverture du panneau inox en le tirant légèrement vers le bas comme de dis. 2.

À complète ouverture ôter le filtre cassette en agissant sur l'appropriée poignée.

Pour le rétablissement de je filtre cassette après la nettoyer exécuter l'opération inverse.

Attention, combien crochétées de nouveau le panneau inox de couverture de je filtre cassette faire de l'attention que soit bien fixé.

– RACCORDEMENT DE VOTRE HOTTE

 **Cet appareil est livré avec un câble d'alimentation H 05 VVF à 3 conducteurs de 0,75 mm2 (neutre, phase et terre). Il doit être branché sur réseau 220-240 V mono phasé par l'intermédiaire d'une prise de courant normalisée CEI 60083 qui doit rester accessible après installation, conformément aux règles d'installation. Notre responsabilité ne saurait être engagée en cas d'accident consécutif à une mise à la terre inexistante ou incorrecte. Le fusible de votre installation doit être de 10 ou 16 A. Si le câble d'alimentation est endommagé, faites appel au service après-vente afin d'éviter un danger.**

 **Attention:**
Si la hotte présente une quelconque anomalie, débranchez l'appareil ou enlevez le fusible correspondant à la ligne de branchement de l'appareil.

 **Attention:**
Si l'appareil n'est pas muni d'un câble flexible non séparable, ni d'une fiche ou autre dispositif assurant le débranchement omnipolaire du réseau électrique, avec une distance d'ouverture des contacts d'au moins 3 mm, il faut alors prévoir ces dispositifs de séparation du réseau sur l'installation fixe.

 **Attention:**
Avant de procéder à toute opération de nettoyage ou d'entretien, débrancher l'appareil du réseau électrique.



- Pour allumer ou éteindre la hotte, frapper une fois la touche



- Pour augmenter la vitesse jusqu'à la 4°(maximum) frapper la touche



- Pour diminuer la vitesse jusqu'à la 2° frapper la touche



- Pour revenir sur la 1° vitesse depuis une vitesse supérieure,

frapper deux fois la touche



- Pour allumer ou éteindre les lumières, frapper la touche



- Pour programmer le temporisateur, frapper la touche

Le voyant lumineux à l'extrême droite se met à clignoter (toutes les 5 secondes), la hotte reste allumée pendant 10 mn à la vitesse sélectionnée puis s'éteint automatiquement.

Si on augmente ou diminue la vitesse lorsque le temporisateur est actionné, ce dernier s'exclut automatiquement.



NB: Pour chaque fonction sélectionnée, le voyant lumineux correspondant s'allume

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation pile alcaline:	12v mod.23A
Fréquence de service:	433,92 Mhz
Combinaisons :	4096
Consommation maximum:	25mA
Température de service:	-20° : +55°C

Modalités de fonctionnement

Si deux dispositifs hotte-télécommande sont installées dans la même pièce, ou dans le voisinage immédiat, les dispositifs ayant le même code de transmission pourraient être influencés, et il est donc nécessaire de modifier le code d'une seule télécommande.

Création d'un nouveau code de transmission

La télécommande est fournie par l'usine avec des codes prédéfinis. Si on désire créer des nouveaux codes, il faut suivre la procédure suivante : frapper simultanément les touches UP (+), STOP (0/1) et DOWN (-) de façon continue pendant 2 secondes ; les voyants lumineux s'allument en même temps ; frapper ensuite les touches UP (+) et DOWN (-) ; 3 clignotements des voyants lumineux indiquent que l'opération a été effectuée.

Attention: Cette opération élimine de manière définitive les codes préexistants.

Apprentissage du nouveau code de transmission

Après avoir modifié le code de transmission de la télécommande, il faut que la centrale électronique de la hotte apprenne le nouveau code ; pour cela, procéder de la façon suivante : frapper le poussoir d'arrêt général de la hotte, puis rétablir l'alimentation sur la centrale électronique ; à partir de ce moment, on dispose de 15 secondes pour frapper la touche lumière qui synchronise la hotte avec le nouveau code.



Attention:

La pile doit être remplacée tous les ans pour garantir la portée optimale du transmetteur – Pour remplacer la pile déchargée, soulever le couvercle en plastique, retirer la pile usée et introduire une nouvelle pile en respectant la polarité indiquée sur le récipient. La pile usée doit être éliminée dans les récipients spécialement destinés à cet usage

Un entretien soigné est une garantie de bon fonctionnement et de bon rendement de votre appareil dans le temps.

 **La hotte doit être mise hors tension, soit en retirant la prise, soit en actionnant le disjoncteur, avant que les filtres métalliques soient enlevés. Après le nettoyage, les filtres métalliques doivent être de nouveau fixés conformément aux instructions.**

ENTRETIEN	COMMENT PROCEDER?	PRODUITS/ACCESSOIRES A UTILISER
Enveloppe et accessoires	N'utilisez jamais de tampons métalliques, de produits abrasifs ou de brosses trop dures.	Pour nettoyer la carrosserie et le hublot d'éclairage, utilisez exclusivement des nettoyants ménagers du commerce dilués dans de l'eau, puis rincez à l'eau claire et essuyez avec un chiffon doux.
Filtre cassette		Pour nettoyer la grille lavez-la à la main ou dans le lave-vaisselle. Nettoyez la grille périodiquement, au moins tous les deux mois.

SYMPTOMES	SOLUTIONS
La hotte ne fonctionne pas...	Vérifiez que: • il n'y a pas de coupure de courant. • une vitesse a été effectivement sélectionnée.
La hotte a un rendement insuffisant...	Vérifiez que: • la vitesse moteur sélectionnée est suffisante pour la quantité de fumée de vapeur dégagée. • la cuisine est suffisamment aérée pour permettre une prise d'air. • le filtre à charbon n'est pas usagé (hotte en version recyclage).
La hotte s'est arrêtée au cours du fonctionnement	Vérifiez que: • il n'y a pas de coupure de courant. • le dispositif à coupure omnipolaire ne s'est pas enclenché.

- COMMENT CHANGER LA LAMPE



Avant toute intervention, la hotte doit être mise hors tension, soit en retirant la prise, soit en actionnant le disjoncteur.

Lampe dichroïque::

Pour remplacer la lampe dichroïque, la déboîter à l'aide d'un petit tournevis ou d'un outil pointu quelconque à insérer entre la lampe et la carcasse. Remplacer la lampe par une autre ayant les mêmes caractéristiques (fig.7).

6/ SERVICE APRES-VENTE

Les éventuelles interventions sur votre appareil doivent être effectuées par un professionnel qualifié dépositaire de la marque. Lors de votre appel, mentionnez la référence complète de votre appareil (modèle, type équipement). Ces renseignements figurent sur la plaque signalétique collée à l'intérieur de la hotte.

1/ A LA ATENCIÓN DE LOS SEÑORES USUARIOS	
- Instrucciones de seguridad	36
- Descripción del aparato	37
2 / CÓMO INSTALAR LA CAMPANA	
- Montaje de la campana	39
- desmontaje del filtro cartucho	39
- montaje del filtro carbón	39
- Enlaces eléctricos de la campana	39
3 / INSTRUCCIONES PARA EL USO DEL MANDO A DISTANCIA	40
4 / CÓMO LIMPIAR LA CAMPANA	42
5 / DEFECTOS DE FUNCIONAMIENTO	43
- Cómo sustituir la lámpara	43
6 / SERVICIO POSTVENTA	43



Importante: conserve estas instrucciones de uso junto con el aparato. Si el aparato se tuviera que vender o ceder a otras personas, asegurarse de que vaya acompañado de estas instrucciones. Agradecemos que tome nota de estos consejos antes de instalar y utilizar el aparato. Han sido redactados por su seguridad personal y la de los demás.

"El constructor declina toda responsabilidad por cualquier inconveniente, daño o incendio provocado en o por el aparato y debido al no respeto de las prescripciones de estas instrucciones".

- INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Estas campanas han sido proyectadas para un empleo en ambiente doméstico por parte de usuarios particulares. El aparato lo deben usar personas adultas. Vigile que los niños no lo toquen y no lo empleen como un juego. Asegúrese además de que los niños no manipulen los mandos.

- Cuando le sea entregado el aparato quite el embalaje inmediatamente. Compruebe su aspecto general. Manifieste las eventuales observaciones escribiéndolas en el resguardo de entrega del cual conservará una copia.

- Su aparato ha sido destinado al normal uso doméstico. No se debe utilizar para uso comercial o industrial o para otros objetivos diferentes de aquellos para los que ha sido proyectado.

- No modifique ni trate de modificar nunca las características de este aparato. Ello constituye un peligro.

- Las reparaciones tendrán que ser efectuadas exclusivamente por un especialista autorizado.

- Desconecte siempre la campana antes de proceder a las operaciones de limpieza o a su mantenimiento.

- Ventile de manera adecuada el ambiente en caso de funcionamiento simultáneo de la campana con otros aparatos alimentados por una fuente de energía diferente de la eléctrica y esto para que la campana no aspire gases quemados.

- Está prohibido cocinar alimentos directamente sobre la llama o hacer funcionar los quemadores a gas sin recipientes para cocinar debajo de la misma campana (las llamas aspiradas podrían dañar el aparato).

- La fritura efectuada debajo del aparato tiene que ser controlada constantemente porque los aceites y las grasas a temperatura muy elevada podrían incendiarse.

Respete la frecuencia de limpieza y de sustitución de los filtros. Las acumulaciones de depósito de grasa pueden provocar incendios.

- No está autorizado el uso encima de un quemador de combustible (leña, carbón,...).

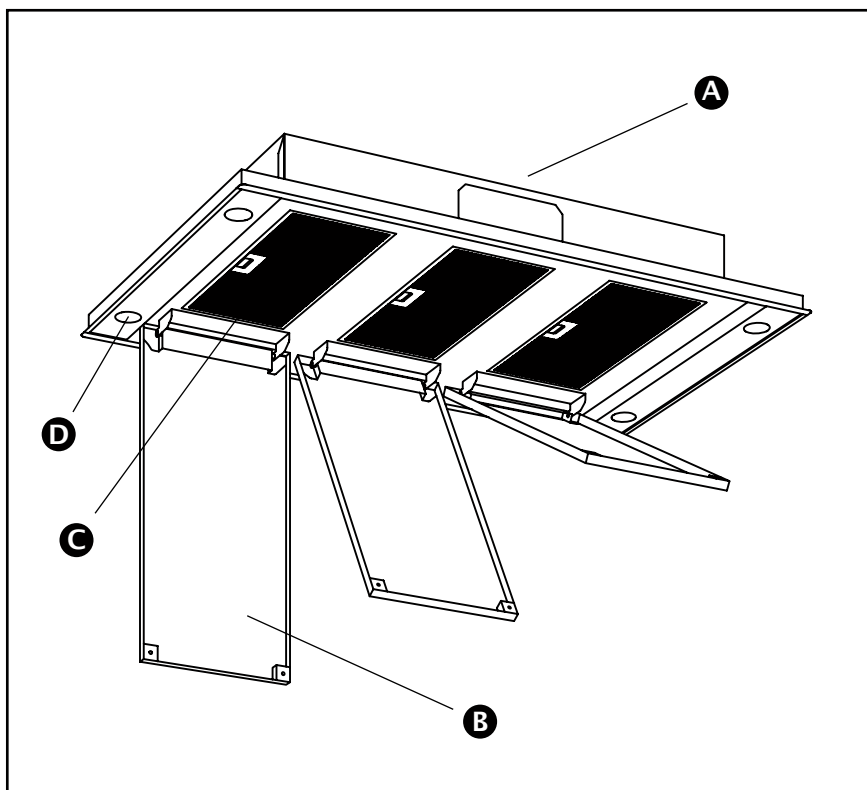
Para la limpieza de su campana, no utilice nunca aparatos de vapor o de alta presión (normas relativas a la seguridad eléctrica).

Con la intención constante de mejorar nuestros productos, nos reservamos el derecho de aportar a sus características técnicas, funcionales o estéticas todas las modificaciones derivadas de su evolución.

El aparato se tiene que usar sólo en versión aspirante EM (motor externo) utilizando las centralitas SEM1, SEM2, SEM5 u otras del mismo fabricante y dirigiendo los vapores directamente al externo.

Atención: en caso de cocina calentada por un aparato conectado a una chimenea (ejemplo: estufa), hay que instalar la campana en versión reflujo. No utilice nunca la campana sin los filtros de cartucho. Además se tendrá que realizar una adecuada ventilación del ambiente cuando se tiene una campana de cocina que se usa junto a aparatos de gas u otro combustible.

– *DESCRIPCIÓN DEL APARATO*



A orificio de ventilación

C filtros

B panel

D iluminación

El aparato debe utilizarse únicamente en versión aspirante EM (esternal motor) a través de la central de HK7000 u otras del mismo productor y llevando los vapores directamente al exterior.

Atención: la instalación debe ser realizada por al menos dos personas.

Realizar un contratecho con una cavidad igual a 1465 mm X 965 mm con altura mínima de 270 mm (alojamiento de la campana aspirante).

Prepare una estructura metálica para fijar la campana teniendo en cuenta las distancias entre ejes de los orificios y las demás medidas del producto indicadas en el dibujo n.1

Se aconseja fijar la campana con la estructura metálica junto al habitáculo mediante cables de acero. Es posible elegir el lado de la campana sobre el que fluirá el aire aspirado. Después de haber escogido la mejor posición, prepare la canalización; el suministro incluye un anillo circular de 150mm de diámetro para la salida superior y un anillo oval con un racor oval/circular de 150mm de diámetro para una eventual salida lateral. Deje cerrados los orificios de evacuación no utilizados.

Extraiga la campana del embalaje y saque los paneles que recubren los filtros antigrasa; es suficiente tirar del lado menor para que los paneles giren hacia abajo (véase el dibujo n.2); desenrosque después los dos tornillos de fijación del panel y el tornillo de fijación de la cadena y extraiga todo el panel.

Extraiga los filtros antigrasa para evitar posibles daños durante la instalación.

Coloque la campana bajo el alojamiento realizado y efectúe después la conexión eléctrica y coloque el tubo de evacuación del aire; fije la campana siguiendo las indicaciones precedentes.

Vuelva a colocar en su alojamiento los filtros antigrasa y los paneles de cobertura de los filtros antigrasa.

CONEXIÓN ELÉCTRICA

Su aparato es conforme con las directivas europeas 2006/95/CE (Directivas Baja Tensión) y 2004/108/CE (compatibilidad electromagnética)".

En el momento de la instalación y de las operaciones de mantenimiento, el aparato se tiene que desconectar de la red eléctrica, los fusibles se tienen que desconectar o quitar. La conexión eléctrica se tiene que efectuar antes de la colocación del aparato dentro del mueble.

Compruebe que:

- la potencia sea suficiente,
- las líneas de alimentación estén en buen estado,
- el diámetro de los cables respete las normas de instalación.

Bloqueo de la válvula de no retorno

Atención^ antes de conectar el tubo flexible de salida del aire, asegúrese de que las válvulas de no retorno puedan girar libremente.



En caso de instalación con descarga al exterior, instale una válvula de no retorno que impedirá la entrada de viento y los retornos de aire.

– MONTAJE DE LA CAMPANA

La instalación tiene que respetar las normas vigentes por lo que concierne a la ventilación de los locales cerrados. En Francia, estas disposiciones están contenidas en el DTU 61.1 del CSTB. Concretamente, el aire evacuado, no tiene que ser conducido por un conducto utilizado para la descarga de los humos o de aparatos que utilicen gas u otro combustible.

El empleo de conductos que ya no se usen no es posible, menos cuando el técnico cualificado dé una opinión favorable. La distancia mínima entre la encimera y la parte más baja de la campana tiene que ser de 70 cm. Si las instrucciones de la encimera instalada bajo la campana han previsto una distancia mayor, hay que tener en cuenta ésta última.

– DESMONTAJE DEL FILTRO CARTUCHO

– MONTAJE DEL FILTRO CARBÓN

Para extraer el filtro antigrasa proceda a abrir el panel de inox tirando de él ligeramente hacia abajo como muestra el dibujo. 2.

Cuando se haya abierto completamente, extraiga el filtro antigrasa utilizando la manilla correspondiente.

Para restablecer el filtro antigrasa después de su limpieza, realice la operación inversa.

Atención, cuando vuelva a enganchar el panel inox de cobertura del filtro antigrasa, preste atención a que quede bien fijado.

– CONEXIÓN ELÉCTRICA DE LA CAMPANA

 ***Este aparato cuenta con un cable de alimentación H05 VVF con 3 conductores de 0,75 mm² (neutro, fásico y tierra). Se tiene que conectar a una red de 220 – 240 V monofásica por medio de una toma de corriente normalizada CEI 60083 que tendrá que ser accesible después de la instalación, de acuerdo con las normas para la misma instalación. Se declina cualquier responsabilidad en caso de accidente causado por la falta de toma de tierra o por una toma de tierra defectuosa. El fusible adoptado tendrá que ser de 10 o 16A. Si el cable de alimentación estuviera dañado llame a la asistencia postventa para evitar cualquier riesgo.***

 **Atención:**

Si la campana presentara algún defecto, desconecte el aparato o bien quite el fusible correspondiente a la línea de desconexión del aparato.

 **Atención:**

Si el aparato no cuenta con cable flexible que no se puede separar y con enchufe, u otro dispositivo que asegure la omnipolar desinserción de la red, con una distancia de apertura de los contactos de por lo menos 3 mm, entonces tales dispositivos de separación de la red se tienen que prever en la instalación fija.

 **Atención:**

Antes de realizar cualquier operación de limpieza o mantenimiento hay que desconectar el aparato de la red eléctrica.



– Para encender o apagar la campana, apriete el botón una vez



– Para aumentar la velocidad hasta la 4ª (máx.) apriete el botón



– Para disminuir la velocidad hasta la 2ª apriete el botón



– Para volver a la 1ª velocidad desde una superior,

apriete dos veces el botón



– Para encender y apagar las luces apriete el botón



– Para configurar el temporizador apriete el botón
El led más a la derecha empezará a parpadear (cada 5 segundos), la campana permanece encendida durante 10min a la velocidad seleccionada para después apagarse automáticamente.
Si se aumenta o se disminuye la velocidad mientras el temporizador está activado, este último se desactivará.



Nota: Para cada función seleccionada se enciende el led correspondiente

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Alimentación pila alcalina:	12v mod.23A
Frecuencia de trabajo:	433,92 Mhz
Combinaciones :	4096
Consumo máx:	25mA
Temperatura de funcionamiento:	-20° : +55°C

Modalidades de funcionamiento

Si estuvieran instalados dos sistemas campana-mando a distancia en el mismo local o en las cercanías, los sistemas con el mismo código de transmisión podrían ser influidos, por tanto, es necesario cambiar el código de uno de los dos mandos a distancia.

Generación de un nuevo código de transmisión

El mando a distancia sale de fábrica con códigos predefinidos. Si se desea generar un nuevo código, hay que seguir el siguiente procedimiento:

Apriete simultáneamente los botones UP (+), STOP (0/1) y DOWN (-) de manera continua durante 2 segundos, en ese mismo tiempo se encenderán los leds, a continuación, apriete los botones UP (+) y DOWN (-), 3 señales luminosas de los leds indicarán que la operación se ha completado.

ATENCIÓN: Esta operación borra definitivamente los códigos preexistentes.

Aprendizaje del nuevo código de transmisión

Después de haber cambiado el código de transmisión en el mando a distancia, hay que hacer que la central electrónica de la campana aprenda el nuevo código.

Proceda de la siguiente manera:

Apriete el botón de apagado general de la campana, restablezca la alimentación a la centralita electrónica, a partir de este momento tiene 15 seg. para apretar el botón luz y hacer así que la campana se sincronice con el nuevo código.



ATENCIÓN:

La batería debe sustituirse cada año para garantizar el mejor alcance del transmisor - Para sustituir la batería descargada, extraiga la tapa de plástico, quite la batería en uso e introduzca la nueva respetando la polaridad indicada en el contenedor. La batería usada debe eliminarse en los correspondientes contenedores.

Un entretien soigné est une garantie de bon fonctionnement et de bon rendement de votre appareil dans le temps.

 **La hotte doit être mise hors tension, soit en retirant la prise, soit en actionnant le disjoncteur, avant que les filtres métalliques soient enlevés. Après le nettoyage, les filtres métalliques doivent être de nouveau fixés conformément aux instructions.**

ENTRETIEN	COMMENT PROCEDER?	PRODUITS/ACCESSOIRES A UTILISER
Enveloppe et accessoires	N'utilisez jamais de tampons métalliques, de produits abrasifs ou de brosses trop dures.	Pour nettoyer la carrosserie et le hublot d'éclairage, utilisez exclusivement des nettoyants ménagers du commerce dilués dans de l'eau, puis rincez à l'eau claire et essuyez avec un chiffon doux.
Filtre cassette		Pour nettoyer la grille lavez-la à la main ou dans le lave-vaisselle. Nettoyez la grille périodiquement, au moins tous les deux mois.

SYMPTOMES	SOLUTIONS
La hotte ne fonctionne pas...	Vérifiez que: • il n'y a pas de coupure de courant. • une vitesse a été effectivement sélectionnée.
La hotte a un rendement insuffisant...	Vérifiez que: • la vitesse moteur sélectionnée est suffisante pour la quantité de fumée de vapeur dégagée. • la cuisine est suffisamment aérée pour permettre une prise d'air. • le filtre à charbon n'est pas usagé (hotte en version recyclage).
La hotte s'est arrêtée au cours du fonctionnement	Vérifiez que: • il n'y a pas de coupure de courant. • le dispositif à coupure omnipolaire ne s'est pas enclenché.

- COMMENT CHANGER LA LAMPE



Avant toute intervention, la hotte doit être mise hors tension, soit en retirant la prise, soit en actionnant le disjoncteur.

Lampe dichroïque:

Pour remplacer la lampe dichroïque, la déboîter à l'aide d'un petit tournevis ou d'un outil pointu quelconque à insérer entre la lampe et la carcasse. Remplacer la lampe par une autre ayant les mêmes caractéristiques (fig.7).

6/ SERVICE APRES-VENTE

Les éventuelles interventions sur votre appareil doivent être effectuées par un professionnel qualifié dépositaire de la marque. Lors de votre appel, mentionnez la référence complète de votre appareil (modèle, type équipement). Ces renseignements figurent sur la plaque signalétique collée à l'intérieur de la hotte.

1/ ALLGEMEINE HINWEISE	
- Sicherheitshinweise	46
- Gerätebeschreibung	47
2 / INSTALLATION DER ABZUGSHAUBE	
- Einbau der Dunstabzugshaube	49
- ausbau der patronenfilter	49
- mmontage du filtre charbon	49
- Stromanschluss der Dunstabzugshaube	49
3 / ANLEITUNG ZUR VERWENDUNG DER FERNSTEUERUNG	50
4 / REINIGUNG DER DUNSTABZUGSHAUBE	52
5 / FUNKTIONSSTÖRUNGEN	53
- Austausch der Lampe	53
6 / KUNDENDIENST	53



Wichtig: Bewahren Sie die vorliegende Bedienungsanleitung mit dem Gerät auf. Sollte das Gerät verkauft oder abgegeben werden, vergewissern Sie sich, dass dies zusammen mit der vorliegenden Bedienungsanleitung geschieht. Bitte nehmen Sie die folgenden Hinweise zur Kenntnis, bevor Sie das Gerät installieren und verwenden. Sie dienen Ihrer Sicherheit und der Sicherheit anderer.

“Der Hersteller haftet nicht für Störungen, Schäden oder Brände, die durch Nichteinhaltung der Vorschriften der vorliegenden Anleitung zustande kommen”.

- SICHERHEITSHINWEISE

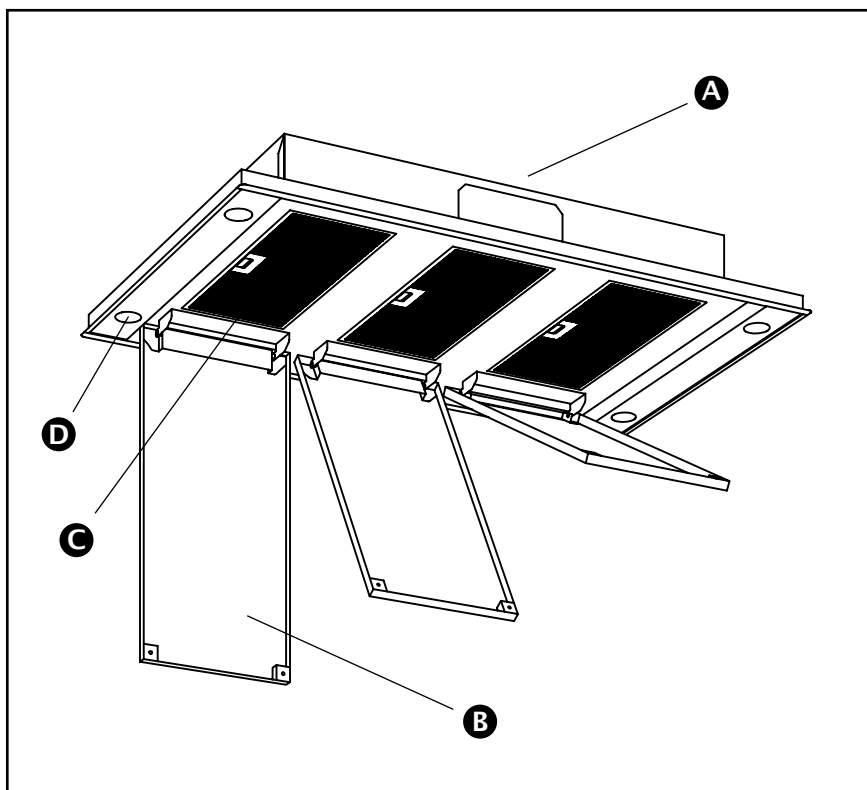
Diese Abzugshaube wurde für den häuslichen Gebrauch durch Privatpersonen entwickelt. Das Gerät darf nur von Erwachsenen bedient werden. Achten Sie darauf, dass Kinder das Gerät nicht berühren und es nicht als Spielzeug verwenden. Versichern Sie sich darüber hinaus, dass die Einstellungen nicht verändert werden.

- Entfernen Sie die Verpackung oder lassen Sie sie bei der Anlieferung sofort entfernen. Überprüfen Sie den allgemeinen Zustand des Gerätes. Vermerken Sie eventuelle Mängel auf dem Lieferschein, dessen Kopie Sie aufbewahren sollten.
 - Ihr Gerät ist für den normalen häuslichen Gebrauch bestimmt. Das Gerät darf nicht für kommerzielle, industrielle oder andere Zwecke verwendet werden.
 - Verändern Sie nie und versuchen Sie auch nie die Eigenschaften des Gerätes zu verändern. Dies würde eine Gefahr darstellen.
 - Reparaturen dürfen ausschließlich von zugelassenem Fachpersonal vorgenommen werden.
 - Trennen Sie die Dunstabzugshaube immer vom Stromnetz, bevor Sie Reinigungs- oder Wartungsarbeiten vornehmen.
 - Sorgen Sie für ausreichende Lüftung, wenn die Dunstabzugshaube zusammen mit anderen betrieben wird, die durch andere Energiequellen gespeist werden. Dadurch soll vermieden werden, dass die Abzugshaube verbrannte Gase ansaugt.
 - Es ist untersagt, unter der Abzugshaube Speisen auf offener Flamme zuzubereiten oder die Gasflammen ohne Kochtopf brennen zu lassen (es besteht das Risiko, dass angesaugte Flammen das Gerät beschädigen).
 - Wenn unter der Abzugshaube frittiert wird, muss sie ständig überwacht werden, da heißes Öl oder Fett Feuer fangen kann. Halten Sie die Zeitabstände für die Reinigung und den Austausch der Filter ein. Fettansammlungen können Brände verursachen.
 - Die Installation der Dunstabzugshaube über Holz-, Kohleherden und dergleichen ist untersagt. Verwenden Sie zur Reinigung Ihrer Dunstabzugshaube niemals Dampf- oder Hochdruckreinigungsgeräte (elektrische Sicherheitsvorschriften).
- In der Absicht, unsere Produkte ständig zu verbessern, behalten wir uns das Recht vor, an den technischen, funktionellen und ästhetischen Eigenschaften alle Veränderungen vorzunehmen, die sich aus ihrer Weiterentwicklung ergeben.

Das Gerät darf nur in der Absaug- Ausführung EM (external motor) unter Einsatz der Steuergeräte SEM1, SEM2, SEM5 oder anderer Geräte des gleichen Herstellers verwendet werden, wobei der Dampf direkt nach außen abgeleitet werden muss.

Achtung: Falls Ihre Küche durch ein Gerät beheizt wird, das an einen Rauchfang angeschlossen ist (z.B. ein Heizofen), muss die Abzugshaube in Umluftausführung installiert werden. Benutzen Sie die Dunstabzugshaube nie ohne Filter. Darüber hinaus müssen Sie für eine ausreichende Belüftung sorgen, sollte die Dunstabzugshaube zusammen mit anderen Gas- oder Brennstoffgeräten genutzt werden.

– **GERÄTEBESCHREIBUNG**



A Lüftungsöffnung

C Filter

B Tafel

D Beleuchtung

Das Gerät darf ausschließlich in der Absaugausführung EM (externer Motor) mit Gerät HK 7000 oder gleichwertigem Gerät des gleichen Herstellers und direkter Ableitung des Dampfes nach außen eingesetzt werden.

Achtung: Zur Installation sind mindestens zwei Personen erforderlich.

Es muss eine abgehängte Decke mit einer Aussparung realisiert werden, die je nach Modell die folgenden Abmessungen aufweisen muss:

- SL950; 1465x965mm mit Mindesthöhe 270mm.
- SL951; 1065x665mm mit Mindesthöhe 270mm.

Es empfiehlt sich, die Abzugshaube zusammen mit der Tragstruktur mittels Stahlseilen in der Nische zu befestigen.

Die Seite, an der die abgesaugte Luft abgeleitet werden soll, kann frei gewählt werden. Nach Wahl der besten Position muss der entsprechende Ausstoßkanal hergestellt werden. Die Lieferung umfasst einen Bundring Durchmesser 150mm für den oberen Ausgang, und einen ovalen Ring mit ovaler/runder Verbindung Durchmesser 150mm für einen eventuellen seitlichen Ausgang. Nicht genutzte Abzugsöffnungen müssen verschlossen bleiben.

Die Abzugshaube aus der Verpackung nehmen und die Abdeckungen der Fettfilter entfernen. Diese lassen sich durch Ziehen an der kürzeren Seite leicht nach unten zu drehen (siehe Zeichnung Nr. 2). Danach die beiden Befestigungsschrauben der Abdeckung und die Befestigungsschraube der Kette lösen und die gesamte Abdeckung entfernen.

Die Fettfilter entfernen, um mögliche Beschädigungen während der Installation zu vermeiden

Die Abzugshaube unter der vorher hergestellten Aufnahme positionieren, den elektrischen Anschluss vornehmen und das Luftabzugsrohr anbringen. Die Abzugshaube unter Befolgung der obigen Anweisungen befestigen.

Die Fettfilter wieder in ihre Aufnahme einsetzen und die Abdeckungen der Fettfilter wieder anbringen.

ELEKTROANSCHLUSS

Ihr Gerät entspricht den EG- Richtlinien 2006/95/EWG (Niederspannungsrichtlinie) und 2004/108/EWG (Elektromagnetische Verträglichkeit).

Während der Installation und bei Wartungsarbeiten muss das Gerät vom Stromnetz getrennt und die Schmelzsicherungen gelöst oder herausgenommen werden. Der Stromanschluss muss ausgeführt werden, bevor das Gerät in seine Aufnahme eingesetzt wird.

Vergewissern Sie sich, dass:

- die Leistung ausreichend ist,
- die Versorgungsleitungen in einwandfreiem Zustand sind,
- der Kabelquerschnitt den Installationsvorschriften entspricht

Sperren des Rückschlagventils

Achtung ! Vor Anschluss des Abzugsrohrs sicher stellen, dass sich die Rückschlagventile frei drehen können.



Bei Installation mit Abzug nach außen muss ein Rückschlagventil installiert werden, um das Eindringen von Wind und das Rückströmen der Luft zu verhindern.

– EINBAU DER DUNSTABZUGSHAUBE

Die Installation muss entsprechend den einschlägigen Vorschriften für die Belüftung von geschlossenen Räumen durchgeführt werden. In Frankreich sind diese Vorschriften in DTU 61.1 des CSTB enthalten. Insbesondere darf die abzuleitende Luft nicht in Luftschächte geführt werden, die für den Abzug von Rauch oder für andere mit Gas oder anderen Brennstoffen betriebene Geräte benutzt werden. Die Nutzung von außer Betrieb genommenen Abzugsschächten ist nur nach Bewilligung durch einen qualifizierten Fachmann zulässig. Der Abstand zwischen der Kochplatte und dem unteren Rand der Dunstabzugshaube muss mindestens 70 cm betragen. Sollten die Vorschriften der Kochplatte einen größeren Abstand vorsehen, muss dieser letztere eingehalten werden.

– AUSBAU DER PATRONENFILTER

– MMONTAGE DU FILTRE CHARBON

Zum Entfernen des Fettfilters muss die Inox- Abdeckung geöffnet werden, indem sie leicht nach unten gezogen wird, wie in der Zeichnung Nr. 2 dargestellt.

Nach dem vollständigen Öffnen den Fettfilter durch Betätigen des entsprechenden Griffs entfernen.

Zum Wiedereinsetzen des Fettfilters nach der Reinigung ist in umgekehrter Reihenfolge vorzugehen.

Achtung! Beim Anbringen der Inox- Abdeckung des Fettfilters muss darauf geachtet werden, dass sie einwandfrei befestigt ist.

– STROMANSCHLUSS DER DUNSTABZUGSHAUBE

 **Dieses Gerät ist mit einem 3-adrigen Versorgungskabel H05 VVF mit jeweils 0,75 mm² Querschnitt (Nulleiter, Phase und Erde) ausgestattet. Es muss über eine Steckdose nach Normen CEI 60083 an ein 220 – 240 V Einphasenstromnetz angeschlossen werden. Die Steckdose muss gemäß den entsprechenden Vorschriften auch nach der Installation zugänglich sein. Für Unfälle, die durch mangelnde oder nicht korrekte Erdung verursacht werden, wird nicht gehaftet. Die verwendete Schmelzsicherung muss einen Wert zwischen 10 und 16A aufweisen. Sollte das Stromkabel beschädigt sein, wenden Sie sich bitte an den After- Sales- Service, um jegliches Risiko auszuschließen.**

 **Attention:**

Sollte die Dunstabzugshaube Funktionsstörungen aufweisen, trennen Sie das Gerät vom Netz oder entfernen Sie die entsprechenden Schmelzsicherungen aus dem Gerät.

 **Attention:**

Sofern das Gerät nicht mit einem abnehmbaren Kabel und Stecker bzw. mit einer sonstigen Einrichtung zur allpoligen Trennung vom Stromnetz mit einer Kontaktöffnungsweite von mindestens 3 mm ausgestattet ist, so müssen derartige Trennvorrichtungen in der Festinstallation vorgesehen werden.

 **Attention:**

Vor Reinigungs- oder Wartungsarbeiten jeglicher Art muss das Gerät vom Stromnetz getrennt werden.



- Zum Ein- oder Ausschalten der Abzugshaube, betätigen Sie einmal die Taste



- Zum Erhöhen der Geschwindigkeit bis zur 4. (höchsten) Stufe, betätigen Sie die Taste



- Zum Verringern der Geschwindigkeit bis auf die 2. Stufe, betätigen Sie die Taste



- Zum Zurückstellen von einer höheren auf die 1.

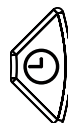
Geschwindigkeitsstufe, betätigen Sie zwei Mal die Taste



- Zum Ein- und Ausschalten der Beleuchtung, betätigen Sie die Taste



- Zum Einstellen des Timers, betätigen Sie die Taste
Die äußerste rechte Led beginnt zu blinken (alle 5 Sekunden), die Abzugshaube läuft 10 Min. lang auf der eingestellten Geschwindigkeit und wird dann automatisch abgeschaltet.
Wenn Sie die Geschwindigkeit bei aktiviertem Timer erhöhen oder verringern, wird dadurch der Timer abgeschaltet



HINWEIS: Für jede eingeschaltete Funktion leuchtet die entsprechende Led auf

TECHNISCHE MERKMALE

Stromversorgung durch Alkalibatterie:	12v mod.23A
Betriebsfrequenz:	433,92 Mhz
Anzahl Kombinationen :	4096
Max. Stromaufnahme:	25mA
Betriebstemperatur:	-20° : +55°C

Funktionsweise

Sollten im gleichen Raum oder jedenfalls in unmittelbarer Nähe zwei Abzugshauben mit Funksteuerung installiert werden, können diese sich gegenseitig stören, da sie den gleichen Übertragungscode haben. Daher muss in diesem Fall der Code einer der beiden Funksteuerungen geändert werden.

Generierung eines neuen Übertragungscode

Die Funksteuerungen werden fabrikseitig mit voreingestellten Codes ausgeliefert. Wenn ein neuer Code generiert werden soll, ist wie folgt vorzugehen: Betätigen Sie gleichzeitig die Tasten UP (+), STOP (0/1) und DOWN (-) 2 Sekunden lang. Dabei leuchten die entsprechenden Leds auf. Danach die Tasten UP (+) und DOWN (-) betätigen. Ein 3-maliges Blinken der Leds zeigt an, dass der Vorgang abgeschlossen ist.

ACHTUNG: Durch diesen Vorgang werden die vorherigen Codes definitiv gelöscht.

Übernahme des neuen Übertragungscode

Nach Änderung des Übertragungscode der Funksteuerung muss der neue Code von der elektronischen Steuerung übernommen werden. Dazu ist wie folgt vorzugehen: Betätigen Sie den Hauptschalter der Abzugshaube und stellen Sie dann die Stromversorgung der elektronischen Steuerung wieder her. Ab diesem Moment haben Sie 15 Sek. Zeit, um die Lichttaste zu betätigen, um zu erreichen, dass die Steuerung sich auf den neuen Code synchronisiert.



ACHTUNG:

Die Batterie muss alljährlich ausgetauscht werden, um die optimale Übertragungsleistung des Senders aufrecht zu erhalten – Zum Austausch der leeren Batterie muss der Kunststoffdeckel entfernt, die gebrauchte Batterie entfernt und eine neue Batterie eingesetzt werden, wobei auf die Polarität geachtet werden muss, die am Batteriegehäuse angegeben ist. Die verbrauchte Batterie muss in dafür vorgesehenen Sammelbehältern entsorgt werden.

Eine sorgfältige Pflege garantiert auf Dauer eine gute Leistung und Funktionstüchtigkeit des Geräts.

 **Die Dunstabzugshaube muss vom Stromnetz getrennt werden, bevor die Metallfilter entnommen werden können. Nach der Reinigung sind die Metallfilter wie in der Anleitung beschrieben wieder einzusetzen.**

INSTANDHALTUNG	VORGEHENSWEISE	REINIGUNGS- UND HILFS- MITTEL
Außere Geräteoberfläche und Zubehör	Verwenden Sie keinesfalls metallische Topfkratzer, Scheuermittel oder zu harte Bürsten	Verwenden Sie zur Reinigung der Abzugshaube und der Lampen ausschließlich mit Wasser verdünnte, handelsübliche Reinigungsmittel. Danach mit klarem Wasser abwaschen und mit einem weichen Tuch trocken wischen.
Patronenfilter		Reinigen Sie das Gitter von Hand oder in der Spülmaschine. Reinigen Sie das Gitter mindestens alle zwei Monate.

ANZEICHEN	LÖSUNG
Die Abzugshaube funktioniert nicht...	Vergewissern Sie sich, dass: • kein Stromausfall vorliegt, • die gewünschte Geschwindigkeitsstufe tatsächlich eingestellt wurde. Die Notstopp- Taste neben der Beleuchtung betätigen. Überprüfen, ob der Stecker des externen Motors richtig angeschlossen ist
Die Abzugshaube liefert schwache Leistung	Vergewissern Sie sich, dass: • die gewählte Betriebsgeschwindigkeit für die vorhandene Rauch- und Dampfmenge ausreichend ist, • die Küche ausreichend belüftet ist, um eine ausreichende Luftansaugung zu ermöglichen • der Kohlefilter nicht abgenutzt ist (im Umluftbetrieb).
Die Abzugshaube bleibt während des Betriebs stehen.	Vergewissern Sie sich, dass: • kein Stromausfall vorliegt, • der Sicherheitsschalter nicht ausgelöst wurde

- AUSTAUSCH DER LAMPE



Trennen Sie die Abzugshaube vor jedem Eingriff vom Stromnetz, indem Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen oder die Notstopp- Taste betätigen.

Kaltlichtspiegellampe:

Zum Austausch die Kaltlichtspiegellampe durch Einschieben eines kleinen Schraubenziehers oder eines beliebigen spitzen Werkzeugs zwischen Lampe und Aufnahme entfernen. Die Lampe gegen eine neue mit gleichen Merkmalen austauschen (Abb. 7) .

6/ KUNDENDIENST

Eingriffe an Ihrem Gerät dürfen nur:

- von Ihrem Händler oder

- von einem sonstigen Fachmann und Vertragshändler der Marke durchgeführt werden.

Geben Sie bei der Meldung einer Störung die vollständige Typenbezeichnung Ihres Gerätes an (Modell, Typ, Seriennummer). Diese Angaben finden Sie auf einem an Ihrem Gerät angebrachten Schild.

1/ TER ATTENTIE VAN DE KLANT	
- Veiligheidsnormen	56
- Beschrijving van het apparaat	57
2 / INSTALLEREN VAN DE AFZUIGKAP	
- Monteren van de afzuigkap	59
- loshalen van het patroonfilter	59
- monteren van het carbonfilter	59
- Elektrische verbinding van de afzuigkap	59
3 / AANWIJZINGEN VOOR HET GEBRUIK VAN DE AFSTANDBEDIENING	60
4 / REINIGEN VAN DE AFZUIGKAP	62
5 / FUNCTIONERINGSTORINGEN	63
- Vervangen van de lamp	63
6 / SERVICEAFDELING	63



Belangrijk: bewaar altijd deze gebruiksaanwijzingen samen met de afzuigkap. Als het apparaat wordt verkocht of afgestaan aan anderen moet ze altijd vergezeld gaan van deze gebruiksaanwijzingen. Wij bedanken u dat u deze aanwijzingen doorleest voordat u het apparaat gaat installeren en gebruiken. Deze aanwijzingen zijn speciaal opgesteld voor uw persoonlijke veiligheid en die van anderen.

"De fabrikant is niet verantwoordelijk voor storingen, schade of brand, veroorzaakt aan of door het apparaat en te wijten aan het niet opvolgen van de voorschriften die in deze handleiding staan".

- VEILIGHEIDSNORMEN

Deze afzuigkap is gemaakt voor huishoudelijk gebruik door privé gebruikers. Het apparaat mag alleen door volwassenen worden gebruikt. Let op dat kinderen niet aan het apparaat komen en het niet als speelgoed gaan gebruiken. Let ook op dat ze niet aan de bedieningen kunnen komen.

- Bij de levering van het apparaat moet u de verpakking verwijderen of moet u de verpakking meteen laten verwijderen. Controleer het aanzicht van het apparaat. Eventuele aanmerkingen moeten op de leveringsbon worden aangemerkt waarvan u een kopie moet bewaren.

- Uw apparaat is bestemd voor normaal huishoudelijk gebruik. Het mag niet voor commerciële of industriële doeleinden worden gebruikt of voor andere doeleinden waarvoor het apparaat niet is gebouwd.

- Nooit de kenmerken van dit apparaat veranderen of pogen te veranderen. Dit kan gevaar opleveren.

- Reparaties mogen alleen door een geautoriseerde specialist uitgevoerd worden.

- Haal de afzuigkap altijd los van het stroomnet voor het reinigen of uitvoeren van onderhoud.

- De gebruiksruimte goed luchten als de afzuigkap samen wordt gebruikt met andere apparaten die een andere energiebron hebben dan een elektrische zodat de kap geen brandbaar gas opzuigt.

- Het is verboden om voedsel flambé te bereiden of het gasfornuis zonder pannen erop te laten werken onder de kap (de opgezogen vlammen kunnen het apparaat beschadigen).

- Bij het frituren onder het apparaat moet u constant opletten omdat olie en vet met een hele hoge temperatuur in brand kunnen vliegen.

Reinig en vervang de filters regelmatig zoals wordt aangegeven. De vetverzamelingen kunnen brand veroorzaken.

- De afzuigkap mag niet gebruikt worden boven een brandstoffornuis (hout, houtskool,...)

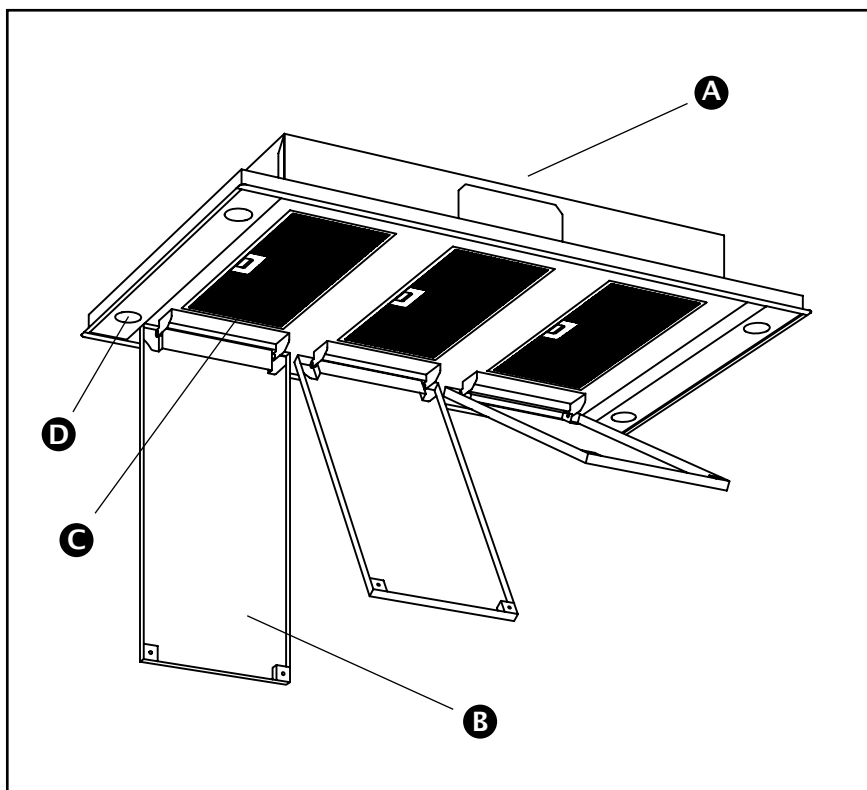
Voor het reinigen van uw afzuigkap gebruik nooit stoomapparaten of apparaten die met hoge druk werken (normen betreft de elektrische veiligheid).

Met de bedoeling om constant onze producten te verbeteren behouden we het recht om de technische, functionele of esthetische kenmerken hiervan te veranderen die voortkomen uit hun evolutie.

Het apparaat mag alleen in de zuigversie EM (externe motor) worden gebruikt met de centrales SEM1, SEM2, SEM5 of andere centrales van dezelfde firma die de dampen direct naar buiten leiden.

Attentie: Als de keuken wordt verwarmd door een apparaat dat verbonden is aan een schoorsteen (bijvoorbeeld een kachel) moet de afzuigkap in de circulaire versie geïnstalleerd worden. Gebruik nooit de afzuigkap zonder de patroonfilters. Daarbij moet de ruimte over voldoende luchtventilatie beschikken als de afzuigkap wordt gebruikt samen met gas apparaten of met ander brandstoffen.

– **BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT**



A luchtopening

C filters

B paneel

D verlichting

Het apparaat mag alleen in de zuigversie EM (external motor) worden gebruikt met de centrale HK7000 of andere centrales van dezelfde fabrikant die de dampen direct naar buiten leidt .

Attentie: de installatie moet door tenminste twee personen uitgevoerd worden.

Maak een verlaagd plafond met een nis met de volgende afmetingen op basis van het model:

- **SL950;** 1465x965mm met minimum hoogte van 270mm.
- **SL951;** 1065x665mm met minimum hoogte van 270mm.

Maak een metalen structuur waaraan de afzuigkap bevestigd moet worden en ga u uit van de interas van de gaten en de andere maten van het product die op tekening n. 1 staan

Het wordt aangeraden om de afzuigkap samen met de metalen structuur in de opening te bevestigen met metalen kabels.

Het is mogelijk om de zijkant te kiezen waar de lucht uit moet stromen. Nadat de beste positie is gekozen leg de buizen aan; bijgeleverd worden een ronde ring met een doorsnede van 150mm boor de uitgang bovenaan en een ovale ring met een ovaal/ ronde verbinding met een doorsnede van 150 mm voor een eventuele uitgang aan de zijkant. Laat de niet gebruikte openingen voor de luchtevacuatie dicht.

Haal de afzuigkap uit de verpakking en verwijder de panelen die de antivet-filters bedekken; het is voldoende om aan de kleine kant te trekken om de panelen naar beneden te laten draaien (zie tekening n. 2); draai vervolgens de twee verbindingsschroeven van het paneel los en ook de bevestigingsschroeven van de ketting en verwijder het hele paneel.

Verwijder het antivet-filter om te voorkomen dat het beschadigd tijdens de installatie.

Plaats de afzuigkap onder degemaakte behuizing en voer de elektrische verbinding uit en verbind de buizen voor de luchtevacuatie; bevestig de afzuigkap volgens de vorige instructies.

Plaats de antivet-filters weer en vervolgens ook het beschermingspaneel van de antivet-filters.

ELEKTRISCHE VERBINDING

Uw apparaat is in overeenkomst met de Europese richtlijnen 2006/95/EG (Richtlijn Lage Spanning) en 2004/108/EG (Electromagnetische Compatibiliteit)".

Op het moment van de installatie en voor de onderhoudswerkzaamheden moet het apparaat losgehaald worden van het stroomnet en moeten de zekeringen losgehaald of verwijderd worden. De elektrische verbinding moet uitgevoerd worden voordat het apparaat in het meubel wordt gebouwd.

Controleer of:

- het vermogen voldoende is,
- de voedingskabels in goede conditie verkeren,
- de doorsnede van de kabels overeenkomt met de installatienormen.

Vastzetten van de blokkeringklep

Attentie: voordat de flexibele buis aan de luchtuittgang worde bevestigd moet u controleren of de blokkeringkleppen vrij kunnen bewegen.



Bij de installatie met een uitlaad naar buiten, installeer een terugslagklep die voorkomt dat wind in de buis komt en de lucht naar binnen blaast..

– MONTEREN VAN DE AFZUIGKAP

De afzuigkap moet geïnstalleerd worden in overeenstemming met de geldende normen betreft de ventilatie van gesloten ruimtes. In Frankrijk staan deze regels in de DTU 61.1 van de CSTB. In het bijzonder mag de opgezogen lucht niet in een leiding gevoerd worden die wordt gebruikt voor de afvoer van dampen die afkomstig zijn van apparaten die gas of andere brandstoffen gebruiken. Behalve na de autorisatie van een gekwalificeerde technicus mag de afzuigkap niet aangesloten worden aan evacuatiebuizen die niet gebruikt worden.

– LOSHALEN VAN HET PATROONFILTER

– MONTEREN VAN HET CARBONFILTER

Om het antivet-filter te verwijderen open het roetstvrijstalen paneel door het iets naar beneden te trekken zoals in tek. 2

Nadat het paneel helemaal is geopend trek het antivet-filter eruit met het speciale handvat.

Om het filter na het reinigen weer terug te plaatsen voer deze handelingen in omgekeerde volgorde uit.

Attentie, als het roetstvrijstalen paneel van het antivet-filter weer wordt geplaatst pas op dat het goed bevestigd word.

– ELEKTRISCHE VERBINDING VAN DE AFZUIGKAP

 **Dit apparaat beschikt over een voedingskabel met 3 leidingen met een doorsnede van 0,75 mm² (neutraal, fase en aarde). De kabel moet worden verbonden een en spanningsnet van 220–240 V monofase met een stopcontact dat overeenkomt aan de normen EEG 60083 dat toegankelijk moet blijven na de installatie, in overeenkomst met de normen voor de verbinding.**

 **Attentie:**

Als zich de afzuigkap storingen voordoen haal de afzuigkap los van de elektrische verbinding of verwijder de zekering in overeenkomst met de verbindingsslijn van de afzuigkap

 **Attentie:**

Als het apparaat geen flexibele niet afzonderlijke kabel heeft en geen stekker, of ander toestel dat de omnipolaire uitschakeling van het stroomnet garandeerd met een openingsafstand van de contacten van tenminste 3 mm moet dit afscheidingssysteem van het stroomnet aangelegd worden bij de vaste installering.

 **Attentie:**

Voordat het apparaat wordt gereinigd of dat er onderhoudswerkzaamheden worden uitgevoerd moet de stekker uit het stopcontact worden gehaald.



- Voor het aanzetten of uitzetten van de afzuigkap druk één keer op de toets



- Om de snelheid te verhogen tot aan 4°(max) druk op de toets



- Om de snelheid te verlagen tot aan 2° druk op de toets



- Om terug te keren naar de 1° snelheid vanaf een hoger

snelheid druk twee keer op de toets



- Om de lampen aan en uit te zetten druk op de toets



- Om de timer in te stellen druk op de toets

De led aan de rechter kant begint te knipperen (iedere 5 minuten), de afzuigkap blijft 10 minuten aanstaan op de gekozen snelheid en gaat vervolgens automatisch uit.

Als de snelheid wordt verhoogd of verlaagd nadat de timer is ingesteld wordt de timer uitgezet.



NB: Bij iedere gekozen functie gaat de bijbehorende led branden

TECHNISCHE KENMERKEN

Voeding met alkaline batterijen:	12v mod.23A
Werkfrequentie:	433,92 Mhz
Combinaties:	4096
Max verbruik:	25mA
Werktemperatuur:	-20° : +55°C

Werkmodaliteit

Wanneer er twee knoppen in dezelfde ruimte worden geplaatst, of dicht bij elkaar, kan dit van invloed zijn op de werking en moet de code van slechts één afstandbediening worden veranderd.

Een nieuwe transmissiecode maken

De afstandbediening wordt door de fabriek geleverd met ingestelde codes. Als een nieuwe code wilt maken ga als volgt te werk: Druk gelijktijdig op de toetsen UP (+), STOP (0/1) en DOWN (-) en houdt ze 2 secondes ingedrukt, gelijktijdig begint een led te branden, druk vervolgens op de toetsen UP (+) en DOWN (-), 3 als de led 3 keer knippert is de handeling uitgevoerd.

Att: Met deze handeling worden voor altijd de ingestelde codes verwijderd.

Invoeren van een nieuwe transmissiecode

Nadat de centrale code van de afstandbediening is veranderd moet aan de elektronische centrale van de afzuigkap de nieuwe code doorgegeven worden op de volgende manier: Druk op de toets voor het uitzetten van de afzuigkap, herstel de elektrische voeding van de elektronische centrale, vanaf dit moment beschikt u over 15 secondes om op de verlichtingsknop te drukken zodat de afzuigkap zich op de nieuwe code synchroniseert.



Att:

De batterij moet ieder jaar worden vervangen om een optimale transmissie te kunnen garanderen – Om de lege batterij te vervangen verwijder het plastic dekseltje, verwijder de batterij en steek een nieuwe batterij erin, respecteer de polen die op de houder zijn aangegeven. De gebruikte batterij moet weggegooid worden in een speciale afvalbak

Goed onderhoud is een garantie voor een goede werking en een goede efficiëntie van een apparaat in de loop van de tijd.

 ***De kap moet losgehaald worden van de stroomvoeding, zowel als de stekker uit het stopcontact wordt getrokken als wanneer de herstelzekering wordt aangezet, voordat de metalen filters worden verwijderd. Na het reinigen moeten de metalen filters weer geplaatst worden zoals wordt beschreven in deze handleiding.***

ONDERHOUD	WERKWIJZE	ACCESSOIREPRODUCTEN DIE GEBRUIKT MOETEN WORDEN
Buitenkant en accessoires	In geen geval metalen spon- sjes, schuurmiddelen en te harde borstels gebruiken	Voor het reinigen van de buitenkant van de afzuig- kap en het scherm van de lamphouder gebruik alleen huishoudelijke reinigings- middelen in de handel ver- krijgbaar verdund met water en vervolgens afspoelen met schoon water en afdrogen met een zachte doek.
Patroonfilter		Reinig het filter met de hand of in de vaatwasser. Regel- matig reinigen, ten minste iedere twee manden.

SYMPTOOM	OPLOSSING
De afzuigkap werkt niet...	Controleren of: • er een stroom black-out is • er werkelijk een snelheid gekozen is.
De afzuigkap levert slechte prestaties...	Controleren of: • de gekozen motorsnelheid voldoende is voor de hoeveelheid rook en dampen die aanwezig zijn • de keuken voldoende gelucht wordt zodat lucht opgenomen kan worden • het carbonfilter niet versleten is (afzuigkap in recycle versie).
De afzuigkap stopt tijdens de werking	Controleren of: • er een stroom black-out is • het omnipolaire snijdsysteem in werking is getreden.

– VERVANGEN VAN DE LAMP



Voordat er handelingen uitgevoerd worden moet de afzuigkap eerst losgehaald worden van het stroomnet door de stekker uit het stopcontact te trekken of de hoofschakelaar uit te schakelen.

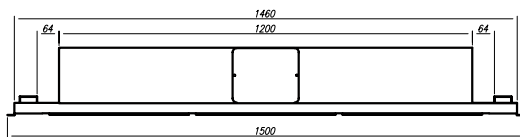
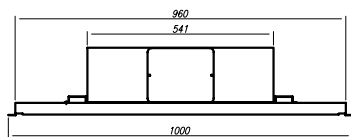
Dicroïsche lamp:

Voor het verwijderen van de diacroïsche lamp, gebruik een kleine schroevendraaier of een puntig gereedschap en steek het tussen de lamp en het frame. Vervang de lamp met een nieuwe lamp die over dezelfde kenmerken beschikt (Fig. 7).

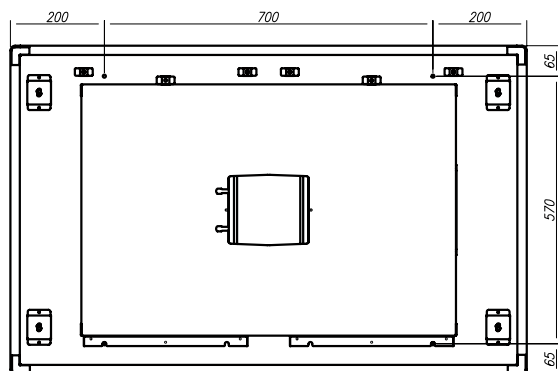
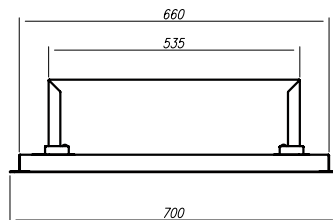
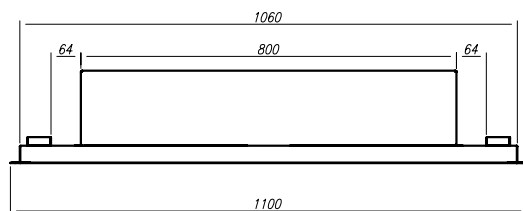
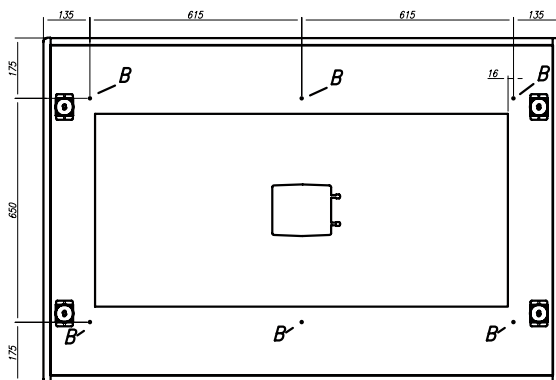
De eventuele ingrepen in de machine moeten worden uitgevoerd :

- of door uw vakhandelaar,
- of door een andere gekwalificeerd technicus van dit merk.

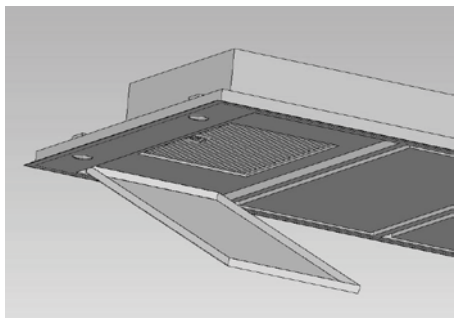
Tijdens het telefoneren, dient u de complete referentie op te geven van uw machine (model, type, serienummer). Deze informatie staat op het typeplaatje op de machine.



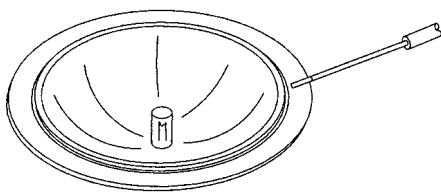
SL 950
1500x1000



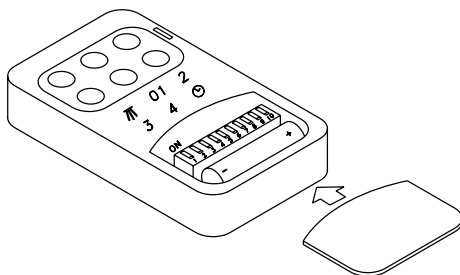
SL 951
1100x700



2



3



4